

Lección VIII

20. Adjetivos: género y número

20.1 La función de un adjetivo es describir o limitar un sustantivo. En comparación con otros lenguajes, el hebreo tiene relativamente pocos adjetivos. Las formas masculinas singulares más comunes son estas:

| | | | |
|--------------------------|----------------------------------|---------------------------|----------------------------|
| גָּדוֹל (también נָדוּל) | grande | עָז | fuerte |
| זָקֵן | viejo (para personas únicamente) | קָדוֹשׁ (también קְדוֹשׁ) | santo |
| חָדָשׁ | nuevo | קָטָן | pequeño |
| חָזָק | fuerte | קָרוֹב (también קְרִיב) | cerca |
| חַי | viviente | קָשֶׁה | duro, difícil, necio |
| חָכָם | sabio | רַב | mucho, grande |
| טוֹב (también טָב) | bueno | רְחוֹק (también רְחֹק) | lejos, distante |
| יָפֵה | hermoso, cortés, justo, guapo | רַע | malo, mal |
| יָשָׁר | recto, derecho | תָּמִים | perfecto, completo, entero |
| מָר | amargo | | |

20.2 Los adjetivos de la lista anterior están todos en forma singular masculina y solamente pueden usarse para describir o limitar sustantivos singulares masculinos. Los adjetivos que describen sustantivos plurales masculinos llevan la terminación םִי. Aquellos adjetivos que describen sustantivos femeninos en singular tienen la terminación ךִּה. Y aquellos adjetivos que describen sustantivos plurales femeninos tienen la terminación ךִּות. Todas las terminaciones adjetivas son consistentes y uniformes, aún cuando los sustantivos que describen sean irregulares en sus terminaciones.

Ejemplos:

| | |
|-----------------|--|
| אָב טוֹב | un buen padre |
| אָבוֹת טוֹבִים | padres buenos (אָבוֹת es un plural irregular masculino) |
| אִשָּׁה טוֹבָה | una buena mujer |
| נָשִׁים טוֹבוֹת | mujeres buenas (נָשִׁים es un plural femenino irregular) |

20.3 Hay ciertos cambios que toman lugar en la vocalización y la estructura de los adjetivos singulares masculinos cuando las terminaciones de género y número son añadidas. Los cambios dependen, en parte, de que la forma singular masculina sea monosílaba o bisílaba.

(1) Reglas para añadir las terminaciones de género y número a los adjetivos singulares masculinos que son monosílabos

(a) Los adjetivos monosílabos con vocales inalterablemente largas (וּ, יֵ, יִ, וּ, o וּ) conservan esas vocales cuando las terminaciones de género y número son añadidas.

Ejemplos:

| | (ms) | (mp) | (fs) | (fp) |
|-------|------|---------|--------|---------|
| bueno | טוֹב | טוֹבִים | טוֹבָה | טוֹבוֹת |
| vacío | רֵיק | רֵיקִים | רֵיקָה | רֵיקוֹת |

(b) Adjetivos monosílabos que terminan en no guturales y tienen vocales cortas conservan las vocales cortas cuando las terminaciones de género y número son añadidas. Note, sin embargo, que cuando tales terminaciones se añaden, la consonante final de la forma singular masculina del adjetivo debe ser duplicada (por la adición de la dagesh forte).

Ejemplos:

| | (ms) | (mp) | (fs) | (fp) |
|----------|------|---------|--------|---------|
| viviente | חַי | חַיִּים | חַיָּה | חַיּוֹת |
| fuerte | עֶז | עֶזִּים | עֶזָּה | עֶזּוֹת |
| muchos | רַב | רַבִּים | רַבָּה | רַבּוֹת |

(c) Adjetivos monosílabos que terminan en guturales y que además tienen vocales cortas deben de alargar esas vocales cortas cuando las terminaciones de género y número sean añadidas. Esto se debe a que las guturales se niegan a ser duplicadas.

Ejemplos:

| | (ms) | (mp) | (fs) | (fp) |
|--------|------|--------|-------|--------|
| amargo | מָר | מָרִים | מָרָה | מָרוֹת |
| malo | רָע | רָעִים | רָעָה | רָעוֹת |

(2) Reglas para añadir las terminaciones de género y número a los adjetivos singulares masculinos que son bisílabos

(a) Todos los adjetivos singulares masculinos que son bisílabos tendrán una qáměš en su sílaba inicial. Cuando las terminaciones de género y número son añadidas, esta qáměš inicial es dejada dos sílabas antes de la sílaba tónica (acentuada) y por tanto debe ser volatilizada (reducida a una shevá sonora).

(i) Si la consonante inicial del adjetivo bisílabo es una no gutural, la qáměş que le acompaña se reducirá a una shevá simple.

Ejemplos:

| | (ms) | (mp) | (fs) | (fp) |
|---------|---------|------------|-----------|------------|
| grande | גְּדוֹל | גְּדוֹלִים | גְּדוֹלָה | גְּדוֹלוֹת |
| viejo | זָקֵן | זָקִנים | זָקֵנָה | זָקֵנוֹת |
| derecho | יָשָׁר | יָשָׁרִים | יָשָׁרָה | יָשָׁרוֹת |

(ii) Sin embargo, si la consonante inicial del adjetivo bisílabo es una gutural, entonces la qáměş que acompaña esta consonante debe reducirse a una shevá compuesta, ya que las guturales prefieren las shevás compuestas.

Ejemplos:

| | (ms) | (mp) | (fs) | (fp) |
|--------|--------|-----------|----------|-----------|
| nuevo | חָדָשׁ | חָדָשִׁים | חָדָשָׁה | חָדָשׁוֹת |
| fuerte | חָזָק | חָזָקִים | חָזָקָה | חָזָקוֹת |
| sabio | חָכָם | חָכָמִים | חָכָמָה | חָכָמוֹת |

(b) El adjetivo bisílabo קָטָן, ‘pequeño’, se comporta de forma irregular. Cuando las terminaciones de género y número son añadidas, la hólēm se substituye por una pátāḥ y una dagesh forte se coloca en la nûn.

Ejemplos:

| | (ms) | (mp) | (fs) | (fp) |
|---------|-------|----------|---------|----------|
| pequeño | קָטָן | קָטָנִים | קָטָנָה | קָטָנוֹת |

(c) Adjetivos bisílabos que terminan en הָּ pierden la הָּ al añadirse terminaciones de género y número.

Ejemplos:

| | | | | |
|---------|--------|---------|--------|---------|
| bello | יָפָה | יָפִים | יָפָה | יָפוֹת |
| difícil | קָשָׁה | קָשִׁים | קָשָׁה | קָשׁוֹת |

21. Adjetivos: usos atributivos

21.1 Un adjetivo atributivo es aquél que describe directamente un sustantivo. Los adjetivos atributivos usualmente aparecen después de los sustantivos que describen. Sin embargo, el orden puede ser invertido si el adjetivo es enfatizado.

Ejemplos:

אִישׁ טוֹב un buen hombre הָאִישׁ הַטוֹב el buen hombre
אִשָּׁה טוֹבָה una buena mujer הָאִשָּׁה הַטוֹבָה la buena mujer.

21.2 Un adjetivo atributivo debe estar de acuerdo en género, número y definición con el sustantivo que describe. Estar de acuerdo en definición significa que cuando el sustantivo es definido, el adjetivo atributivo también debe ser definido; cuando el sustantivo es indefinido, el adjetivo atributivo también debe ser indefinido.

Ejemplos:

מֶלֶךְ גָּדוֹל un gran rey (indefinido) הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל el gran rey (definido)
מְלָכִים גְּדוֹלִים grandes reyes (indefinido) הַמְּלָכִים הַגְּדוֹלִים los grandes reyes (definido)
עִיר גְּדוֹלָה una gran ciudad (indefinido) הָעִיר הַגְּדוֹלָה la gran ciudad (definido)
עָרִים גְּדוֹלוֹת grandes ciudades (indefinido) הָעָרִים הַגְּדוֹלוֹת las grandes ciudades (definido)

22. Adjetivos: uso predicativo

22.1 El hebreo continuamente hace uso de oraciones simples conformadas por un sustantivo que funciona como sujeto y un adjetivo que funciona como predicado. Estas oraciones son *oraciones no verbales*, dado que el verbo ‘ser’ o ‘estar’ no se escribe sino se implica. Sin embargo, debe incluirse en la traducción.

22.2 Un adjetivo predicativo usualmente aparece antes del sujeto sustantivo, pero ocasionalmente aparecerá después de éste.

22.3 Un adjetivo predicativo estará de acuerdo con el sujeto sustantivo en género y número, pero nunca tomará el artículo, aún cuando el sujeto sustantivo esté definido.

Ejemplos:

טוֹב הַדָּבָר La palabra (es) buena. (1 R. 2.38)
כִּי הַמָּקוֹם קֹדֶשׁ Porque el lugar (es) santo. (Ez. 42.13)
כִּי־קֹדֶשׁ הַיּוֹם Porque el día (es) santo. (Neh. 8.12)
וְהַנְּעִרָה יָפָה עַד־מְאֹד Y la doncella (era) extremadamente hermosa. (1 R. 1:4)
טוֹבָה הָאָרֶץ מְאֹד מְאֹד La tierra (era) extremadamente buena. (Núm. 14.7)
טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים Dios (es) bueno a Israel. (Sal. 73.1)
וְהַמֶּלֶךְ זָקֵן מְאֹד Y el rey (era) muy viejo. (1 R. 1.15)
וְהָאֲנָשִׁים טָבִים לָנוּ מְאֹד Y los hombres (fueron) muy buenos con nosotros.
(1 Sam. 25.15)

22.4 Algunas veces dos adjetivos predicativos se usan para describir un sujeto sustantivo.

Ejemplos:

- טוֹב-וְיָשָׁר יְהוָה Bueno y recto (es) el Señor (Sal. 25.8)
כִּי-זָקֵן הָאִישׁ וְכָבֵד Porque el hombre (era) viejo y pesado (1 Sam. 4.18)

EJERCICIOS

1. Cada una de las siguiente frases contiene un adjetivo. En el espacio ‘a’, indique con una ‘A’ cuando el adjetivo usado sea atributivo y con una ‘P’ cuando sea predicativo. En el inciso ‘b’, indique el genero según se trate (‘M’ o ‘F’). En el inciso ‘c’ indique el número (‘S’ o ‘P’).

Ejemplo:

- מְאַרְץ רְחוֹקָה de una tierra distante (Josué 9.6)
(a) A (b) F (c) S
- (1) נְעָרָה קְטָנָה una doncella pequeña (joven) (2 Reyes 5.2)
(a)_____ (b)_____ (c)_____
- (2) בְּדֶרֶךְ יֵשָׁרָה por un camino recto (Sal. 107.7)
(a)_____ (b)_____ (c)_____
- (3) אֶבֶן גְּדוֹלָה una piedra grande (Josué 24.26)
(a)_____ (b)_____ (c)_____
- (4) בַּיִת חָדָשׁ una casa nueva (Deut. 22.8)
(a)_____ (b)_____ (c)_____
- (5) עִיר גְּדוֹלָה una ciudad grande (Josué 10.2)
(a)_____ (b)_____ (c)_____
- (6) קָרוֹב הַיּוֹם El día está cerca. (Ezeq. 7.7)
(a)_____ (b)_____ (c)_____
- (7) בְּרִית חֲדָשָׁה un nuevo pacto (Jer. 31.31)
(a)_____ (b)_____ (c)_____
- (8) נָשִׁים רַבּוֹת muchas mujeres (Ezeq. 16.41)

- (a)____ (b)____ (c)____
- (9) אֲבָנִים גְּדוֹלוֹת piedras grandes (Josué 10.18)
(a)____ (b)____ (c)____
- (10) וְרוּחַ גְּדוֹלָהּ y un viento grande (1 Reyes 19.11)
(a)____ (b)____ (c)____
- (11) טוֹבָה הָאָרֶץ מְאֹד מְאֹד La tierra era en gran manera buena. (Núm. 14.7)
(a)____ (b)____ (c)____
- (12) הַדֶּרֶךְ הַטוֹבָה el buen camino (2 Cr. 6.27)
(a)____ (b)____ (c)____

2. Subraye la forma adjetiva correcta en cada una de las siguientes frases:

- (1) מֶלֶךְ (חֲדָשָׁה , חָדָשׁ) עַל־מִצְרַיִם un rey nuevo sobre Egipto (Éx. 1.8)
- (2) כִּי אֵל (גְּדוֹל , גְּדוֹלָהּ) יְהוָה Porque el Señor es Dios grande (Sal. 95.3)
- (3) בְּיַד (חֲזָק , חֲזָקָה) con una mano fuerte (Deut. 26.8)
- (4) רוּחַ־ (גְּדוֹלָהּ , גְּדוֹל) un viento grande (Jonás 1.4)
- (5) עִיר־ (גְּדוֹלָהּ , גְּדוֹל) una ciudad grande (Jonás 3.3)
- (6) אִישׁ (חֲכָמָה , חָכֵם) מְאֹד un hombre muy astuto (2 Sam. 13.3)
- (7) לֵב (חֲכָמָה , חָכֵם) un corazón sabio (1 Reyes 3.12)
- (8) אִשָּׁה (חֲכָמָה , חָכֵם) una mujer sabia (2 Sam. 14.2)
- (9) אַנְשֵׁים (חֲכָמוֹת , חֲכָמִים) hombres sabios (Deut. 1.13)
- (10) נָשִׁים (רַבּוֹת , רַבִּים) muchas mujeres (Jueces 8.30)
- (11) עָרִים (רַבּוֹת , רַבִּים) muchas ciudades (Zac. 8.20)

(12) רבות , רבים) בנות (muchas hijas (Prov. 31.29)

3. Asocie las siguientes frases con su versículo correspondiente:

- | | |
|------------------------------|--|
| (1) () מְלָכִים גְּדוֹלִים | (A) Y la piedra era muy grande (Gén. 29.2) |
| (2) () יָמִים רַבִּים | (B) una ciudad pequeña (Ecl. 9.14) |
| (3) () רְעָה רַבָּה | (C) muchas tierras (Jer. 28.8) |
| (4) () אֶבֶן גְּדוֹלָה | (D) Y la doncella era hermosa. (1 Reyes 1.4) |
| (5) () אַרְצֵי רְחוֹקָה | (E) muchos días (Gén. 21.34) |
| (6) () בָּנִים רַבִּים | (F) una mujer hermosa (Prov. 11.22) |
| (7) () הָעִיר הַקְּרוֹבָה | (G) un nuevo espíritu (Ezeq. 11.19) |
| (8) () אַבְנֵי גְּדֻלּוֹת | (H) un mal grande (Ecl. 2.21) |
| (9) () עִיר קְטַנָּה | (I) reyes grandes (Jer. 25.14) |
| (10) () אַרְצוֹת רַבּוֹת | (J) un mal espíritu (Jueces 9.23) |
| (11) () וְהָאֶבֶן גְּדוֹלָה | (K) muchos años (Neh. 9.30) |
| (12) () נְעָרָה יָפָה | (L) un año entero (Lev. 25.30) |
| (13) () אִשָּׁה יָפָה | (M) la ciudad cercana (Deut. 21.3) |
| (14) () רוּחַ חֲדָשָׁה | (N) piedras grandes (Josué 10.18) |
| (15) () רוּחַ רְעָה | (O) una doncella hermosa (1 Reyes 1.3) |
| (16) () שָׁנָה תְּמִימָה | (P) muchos hijos (1 Cr. 4.27) |
| (17) () וְהַנְּעָרָה יָפָה | (Q) una tierra lejana (2 Cr. 6.36) |
| (18) () שָׁנִים רַבּוֹת | (R) una piedra grande (Josué 24.26) |

4. Haga la traducción correcta de los adjetivos y llene los espacios vacíos en los siguientes ejemplos:

- (1) **בָּתִּים רַבִּים גְּדֹלִים וְטוֹבִים** muchas casas _____ y _____
(Isa. 5.9)
- (2) **אִישׁ זָקֵן** un hombre _____ (Jueces 19.16)
- (3) **בַּדֶּרֶךְ הַטּוֹבָה וְהַיְשָׁרָה** en el camino _____ y _____ (1 Sam. 12.23)
- (4) **בַּדֶּרֶךְ רָע** en un camino _____ (Prov 28.10)
- (5) **בְּיַד חִזְקָה** por una mano _____ (Éx. 3.19)
- (6) **מֶלֶךְ חָכָם** un rey _____ (Prov. 20.26)
- (7) **שְׁלוֹם רַב** _____ paz (Sal. 119.165)
- (8) **עַם גְּדוֹל וְרַב** un pueblo _____ y _____ (Deut. 2.10)
- (9) **בָּנִים רַבִּים** _____ hijos (1 Cr. 4.27)
- (10) **כְּיוֹם מָר** como un día _____ (Amós 8.10)
- (11) **נָשִׁים יְפוֹת** mujeres _____ (Job 42.15)
- (12) **אִשָּׁה חַדְשָׁה** una esposa _____ (Deut. 24.5)

5. Practique el hebreo, pronunciando los siguientes ejemplos. Luego haga la traducción y escríbala al lado de la palabra hebrea. Compárela después con la cita bíblica.

- (1) **מְאָדָּם רָע** de un hombre malo (Sal. 140.2/esp. 140.1)
- (2) **הָאִישׁ מֹשֶׁה גְּדוֹל מְאֹד** El hombre Moisés era muy grande. (Éx. 11.3)
- (3) **מִי־אֵל גְּדוֹל כְּאֱלֹהִים** ¿Quién es un dios grande como Dios? (Sal. 77.14 (esp. 77.13)
- (4) **כִּי אֵל גְּדוֹל יְהוָה וּמֶלֶךְ** Porque el Señor (es) un dios grande, y un gran
גְּדוֹל עַל־כָּל־אֱלֹהִים Rey sobre todos los dioses (Sal. 95.3)

- (5) דְּבָרִים רַבִּים muchas palabras (Jer. 36.32)
- (6) עַמִּים רַבִּים muchos pueblos (Isa. 2.3)
- (7) אִישׁ-יָפֶה un hombre guapo (2 Sam. 14.25)
- (8) כְּיוֹם תָּמִים como un día entero (Josué 10.13)
- (9) הַשָּׁמַיִם הַחֲדָשִׁים וְהָאָרֶץ הַחֲדָשָׁה los cielos nuevos y la tierra nueva (Isa. 66.22)
- (10) לֵב חָדָשׁ וְרוּחַ חֲדָשָׁה un corazón nuevo y un espíritu nuevo (Ezeq. 18.31)
- (11) טוֹב-וְיָשָׁר יְהוָה Bueno y recto es el Señor. (Sal. 25.8)
- (12) וְדָוִד זָקֵן Y David era viejo. (1 Cr. 23.1)
- (13) רוּחַ-רָעָה מֵאֵת יְהוָה un espíritu malo del Señor (1 Sam. 16.14)
- (14) שֵׁם רָע un nombre malo (Deut. 22.14)
- (15) דְּבָרִים רָעִים cosas malas (2 Reyes 17.11)

VOCABULARIO

- | | |
|--|-------------------------------------|
| (1) גָּדוֹל grande | (10) קָדוֹשׁ (קָדַשׁ) santo |
| (2) זָקֵן viejo, anciano (sólo personas) | (11) קָטָן pequeño |
| (3) חָדָשׁ nuevo | (12) קָרֹב (קָרַב) cerca, cercano |
| (4) חָזָק fuerte | (13) קָשָׁה duro, difícil |
| (5) חַי vivo, viviente | (14) רַב mucho(s) |
| (6) חָכָם sabio | (15) רָחוֹק (רָחַק) lejos, distante |
| (7) יָפֶה hermoso, guapo | (16) רָע malo |
| (8) יָשָׁר directo, derecho | (17) רָעָה (f) maldad |
| (9) מָר amargo | (18) תָּמִים perfecto, completo |